

Qu'Appelle

Une légende pleine de douceur

David Bouchard, *Qu'Appelle*, roman, Les Éditions des Plaines,
Saint-Boniface, 2008, 32 pages

Michèle LeBlanc

Number 142, Winter 2008–2009

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1446ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Éditions l'Interligne

ISSN

0227-227X (print)

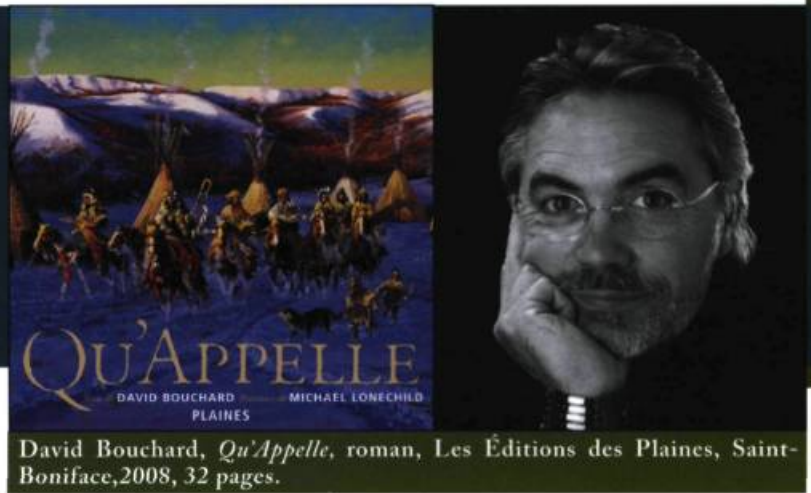
1923-2381 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

LeBlanc, M. (2008). Review of [*Qu'Appelle* : une légende pleine de douceur / David Bouchard, *Qu'Appelle*, roman, Les Éditions des Plaines, Saint-Boniface, 2008, 32 pages]. *Liaison*, (142), 61–61.

MICHÈLE LEBLANC



David Bouchard, *Qu'Appelle*, roman, Les Éditions des Plaines, Saint-Boniface, 2008, 32 pages.

PEUT-ÊTRE AVEZ-VOUS DÉJÀ entendu parler de cette légende crie? Peut-être avez-vous sillonné la vallée de la Saskatchewan qui porte ce nom? Peut-être avez-vous même entendu cette voix qui appelle?

David Bouchard, auteur du livre *Qu'Appelle*, publié aux *Éditions des Plaines*, était tout jeune lorsqu'on lui a raconté cette légende qui a traversé les siècles grâce à la tradition orale. Or c'est pour en assurer la pérennité qu'il a décidé de transcrire dans son livre la version qu'il a entendue.

Qu'Appelle, c'est une grande histoire d'amour. Ikciv perd son père lorsqu'il est tout jeune. Suivant la tradition crie, il s'en va vivre dans la maison du voisin, celle de Witonina. Au cœur de ce foyer, les deux enfants grandissent, partagent tout et nouent des liens hors du commun. Mais arrive le jour où Ikciv doit aller au combat. Jamais lui et Witonina n'ont été séparés. C'est donc toute une épreuve pour les deux amoureux. Witonina est si chavirée qu'elle en tombe malade. Aucun remède ne parvient à la guérir. Elle meurt de chagrin avant le retour de son brave, en prononçant

son nom, et lui laisse l'écho de sa voix. C'est la réponse de Ikciv à sa douce qui résonne depuis dans la vallée de la Qu'Appelle, en Saskatchewan.

Que faut-il retenir de cette histoire d'amour, de cette légende qui décrit une harmonie totale, une force sans égale. La douceur, tout simplement une très belle douceur. La douceur du récit, mais surtout la douceur des mots qui le composent. Ce texte de David Bouchard est tout de poésie. Une poésie facile à lire, et que les enfants n'ont aucune difficulté à écouter. On entend souvent dire que la poésie est une littérature inaccessible, réservée à une classe en particulier. En nous racontant la légende de *Qu'Appelle*, David Bouchard fait la preuve qu'il n'en est rien. Son texte n'a rien de forcé ni d'abstrait; c'est tout en douceur qu'il permet aux enfants d'aborder des thèmes encore très actuels : la mort, l'amour, la séparation et le mal de vivre.

Les illustrations de l'artiste renommé qu'est Michael Lonechild viennent soutenir l'histoire et constituent un apport non négligeable au récit. Comme le texte raconte une légende qui se passe en des temps reculés, les dessins per-

mettent au lecteur de se replonger dans le contexte de l'aventure. De plus, certains d'entre eux comprennent en prime des éléments cachés. C'est donc un très bel ouvrage que nous proposons ici les *Éditions des Plaines*.

Comme le dit si bien le poète et auteur Gilles Vigneault : « (...) délaïssez l'ordinateur et gavez-vous de poésie!... Ça nous met dans la tête de beaux mots, une belle qualité de vocabulaire et puis une belle qualité d'expression. Les rimes aussi deviennent des automatismes. Je dis aux jeunes : apprenez des poèmes! »

C'est la raison pour laquelle je vous incite fortement à raconter cette histoire à vos enfants. La légende de *Qu'Appelle* telle que la raconte David Bouchard constitue pour les jeunes une très belle initiation au monde de la poésie. ||

Michèle LeBlanc demeure à Hearst et participe depuis quelques années à la chronique littéraire de la radio communautaire Cinn-Fm.